**RAPPORT D’ACTIVITE**

**D’ANTOANETA VALENTINOVA ROBOVA**

**Docteur en littérature comparée et maître-assistant au sein**

**du département d’Etudes romanes**

**de l’Université de Sofia Saint Clément d’Ohrid**

**Rédigé par Dina Savova Mantcheva, professeur des universités et docteur d’Etat à l’Université de Sofia *Saint-Clément d’Ohrid***

**1.Présentation de la candidate**

Antoaneta Valentinova Robova est la seule candidate au concours de recrutement de mcf habilités à diriger des recherches dans le domaine professionnel 2.1 Philologie (Littérature des 20e et 21e s.) et annoncé dans le journal officiel N 24 du 17 mars 2023 pour les besoins du département d’Etudes romanes de l’Université de Sofia *Saint-Clément d’Ochrid*.

En 2001, Antoaneta Robova a terminé ses études de master en Philologie française, filière Littérature et traduction. La même année, elle a passé le concours d’assistant au sein du département d’Etudes romanes. En 2011 elle a été élue maître assistant. Les quatre spécialisations de cinq mois chacune, dans des universités françaises, décrochées par Robova, dont une dans le cadre du programme Erasmus et trois dans celui de ses études doctorales, ont contribué à son épanouissement et à sa confirmation en tant que chercheuse et enseignante. Robova y a fréquenté les cours de littérature française et de littérature comparée et a obtenu d’excellents résultats aux examens semestriels.

En 2012 Robova a soutenu sa thèse de doctorat intitulée *Figures mythiques dans le roman contemporain francophone* à l’Université Blaise Pascal de Clermont Ferrand en cotutelle internationale menée en partenariat entre les établissements français et bulgare. Le grade scientifique de « docteur en littérature comparée », délivré à Antoaneta Robova et reconnu par l’Université de Sofia à la base de la décision du Conseil académique, procès verbal №12 du 18.09.2013, est du domaine du concours, conformément à l’article 105/1 du Règlement des conditions et de l’ordre de l’obtention de titres scientifiques et du recrutement de postes académiques.

**2. Activités de recherche**

Conformément à la Loi de l’obtention de titres scientifiques et du recrutement de postes académiques et au Règlement de l’Université de Sofia qui en découle, Antoaneta Robova participe au concours avec 20 publications scientifiques, rédigées en français ou en bulgare dont notamment une monographie, trois études et seize articles. Toutes ses publications portent essentiellement sur la poétique du roman français et francophone et elles correspondent au domaine professionnel du concours, étant conçues en dehors de la procédure de la thèse de doctorat.

L’intérêt durable de Robova pour les problèmes importants, mais faiblement étudiés de la prose contemporaine francophone, remonte à ses études doctorales et se poursuit jusqu’à nos jours.

Cette unité thématique dans les publications de Robova fait voir son désir de pénétrer dans les phénomènes inexplorés des lettres contemporaines en appliquant une méthodologie complexe pour y étudier les infimes détails. Celle-ci accentue la cohérence thématique dans les textes de la candidate. S’y mêlent des éléments puisés dans le structuralisme, la sémiotique et les théories de la réception de Iser et Jauss, ainsi que des aspects empruntés à la narratologie, la philosophie, les études cognitives etc.

L’approche fondamentale adoptée dans toutes ces recherches est l’analyse comparative centrée sur le dialogue lettres/arts et qui représente une nouvelle tendance dans la littérature comparée. Celui-ci représente d’ailleurs le fil conducteur dans la monographie de Robova présentée comme thèse d’habilitation au concours et intitulée *Figures artistiques et cycles des arts dans la prose d’Éric-Emmanuel Schmitt* (304 pages). J’aimerais m’arrêter un peu plus en détails sur cet ouvrage fondamental à cause de son caractère particulier. Le livre reprend, systématise et approfondit les orientations et les résultats des travaux scientifiques de la candidate et leur confère une unité incontestable.

L’accent y est mis sur l’œuvre d’un grand écrivain français contemporain, considéré d’un point de vue nouveau. Le corpus d’analyse dans son ensemble, créé sur plus de 20 ans, (entre 1994 et 2020 est resté de même à l’écart de la critique.

La monographie est constituée de deux parties fondamentales, consacrées aux arts dans la forme narrative courte de la nouvelle et dans le récit étendu du roman. Cette structure claire et bien définie fait voir les aspects spécifiques des deux modèles prosaïques, leurs rapports communs et leurs différences considérables.

Cette étude d’envergure fait voir la maturité de la candidate, son approche de chercheuse précise et sa recherche constante d’exhaustivité et de clarté.

Robova ne se limite pas uniquement à l’analyse habituelle des deux arts les plus répandus dans la littérature - la musique et la peinture -, mais tend à étudier à des niveaux textuels différents une grande variété d’arts nouveaux, propres aux romans de Schmitt. Ainsi, une place importante y est réservée aux pratiques artistiques contemporaines telles que la performance, le happening, le body art pour n’en citer que quelques-unes. L’aspiration de la candidate à l’exhaustivité maximale caractérise également son approche de chacun des différents arts et l’influence de ceux-ci sur la parole. Une attention particulière y est accordée à la diversité de matériaux artistiques et à la manière de leur fonctionnement.

Ainsi, la musicalisation dans les œuvres en prose de Schmitt est analysée depuis la genèse de celles-ci, liée le plus souvent à une histoire musicale réelle, jusqu’à la présence de la musique dans le déroulement de la fable, dans l’édification des images sonores et leur influence émotionnelle et thérapeutique dans l’évolution spirituelle des personnages ainsi qu’en rapport avec l’esthétique de la musique et la particularité de ses genres.

Les analyses concrètes sont faites avec une grande finesse et un talent incontestable. Elles montrent l’aptitude de Robova à subordonner ses observations au point de vue adopté et à l’objectif scientifique recherché. Ainsi, elle lie l’image du créateur (musicien, artiste peintre ou comédien) dans le récit de Schmitt au rôle de l’imagination et au type de narrateur. Cela lui permet de prendre en considération les composants les plus importants de la narration tels que : la structure actantielle, la réception des lecteurs, un certain nombre de thèmes et problèmes d’ordre moral, prisés par l’écrivain, certains procédés propres au postmodernisme comme l’ironie et la parodie contemporaines, etc.

L’ouvrage est très bien motivé et argumenté. Robova fait voir les similitudes entre les textes en prose de Schmitt moyennant des structures et des énoncés en miroir, des techniques de variation, des principes de composition, des commentaires autoréflexifs et des personnages archétypaux.

Robova connaît l’œuvre de Schmitt en profondeur, tout comme les processus fondamentaux dans la littérature et l’art contemporains. Les connaissances solides de la candidate concernant le roman français lui permettent d’étendre le corpus littéraire en question à toutes les créations de Schmitt grâce à des comparaisons intéressantes avec les autres genres qu’il a pratiqués.

La pertinence et l’exhaustivité de l’analyse de la candidate définissent le caractère convaincant et clair de ses conclusions.

1. Pour la première fois, la thèse d’habilitation met en relief l’unité poétique des créations faisant partie de la première période prosaïque de Schmitt.

2. La monographie fait voir quelques tendances inédites dans l’évolution des œuvres en prose de Schmitt – depuis le caractère éclectique fragmenté du récit, caractéristique du postmodernisme des années 90 à une narration plus claire et dépouillée, propre à l’époque contemporaine datant des années 2000 ; depuis des récits plus fictionnels vers des textes plus autobiographiques ; depuis des pratiques artistiques plutôt narcissiques vers des créations éthiques engagées, édifiant les valeurs morales fondamentales ; de la présence marquante de la musique au début de l’itinéraire de l’écrivain jusqu’à la place importante des arts plastiques et des nouvelles formes expérimentales de nos jours.

3. Les conclusions finales introduisent également des précisions considérables concernant les genres du récit court et du roman étendu dans l’écriture de Schmitt et le rapport de ces deux formes narratives aux pratiques intermédiales : de la prédominance de la musique et de l’intermédialité musicale dans le récit au triomphe des arts visuels - photographie, cinéma et art théâtral - dans le roman.

4. Les genres variés dans la production narrative d’Eric-Emmanuel Schmitt (récits, nouvelles, romans, suites thématiques) conçue sur plus de 20 ans, synthétisent les tendances et les processus actuels dans la littérature francophone contemporaine depuis le postmodernieme jusqu’à nos jours et jettent une lumière supplémentaire sur les tendances littéraires ultérieures.

La monographie de Robova est citée dans la bibliographie sur le site d’Éric-Emmanuel Schmitt. Deux compte-rendus sur l’ouvrage en question ont également vu le jour.

Les autres études et articles de la candidate, destinés à l’évaluation, apportent également des aspects nouveaux dans la lecture et l’interprétation du roman contemporain français et francophone. Mais en même temps ils accentuent l’unité dans la production globale de Robova, car ils agissent comme des liens particuliers entre la thèse de doctorat et la thèse d’habilitation à la fois au niveau thématique et à celui du corpus d’analyse.

D’une part, l’intérêt pour les transformations intertextuelles, la mythocritique et la structuration des mythèmes selon le modèle actantiel de Greimas renvoient vers la structuration des figures mythiques dans le roman francophone, objet de la thèse de doctorat. D’autre part le dialogue littérature/cinéma dans les romans de Gary oriente vers la thèse d’habilitation qui étudie également des problèmes peu connus comme le fonctionnement des pratiques photographiques et de la musique classique.

Et en dernier lieu, le sujet inexploré de la violence et du comportement pathologique dans les romans de Nothomb et de Ph. Djian tout comme celui de l’humour et de l’ironie dans les œuvres de Kundera et de Schmitt apportent des aspects nouveaux dans l’étude de la prose francophone. Quant au corpus dans les publications de Robova, il comprend quelques-uns des représentants les plus illustres du roman francophone sur la toile de fond duquel se découpe la figure de Schmitt.

Les travaux de Robova sont éditées dans des revues spécialisées à comité de lecture chez nous ou à l’étranger ou dans des actes de colloques nationaux et internationaux publiés par des maisons d’édition qui font respect dont notamment celle de l’Université de Sofia *St.Clément d’Ohrid*, celle de L’Académie des sciences de Bulgarie *Marin Drinov*, l’édition allemande Logos Verlag ainsi que des maisons d’éditions et des périodiques scientifiques en Allemagne, Roumanie, Italie, Hongrie, Pologne et quelques autres.

La participation de la candidate à des colloques nationaux et internationaux est non moins importante. D’après le dossier de candidature, Robova a participé à 23 forums dont deux nationaux et 21 internationaux.

Le caractère original des articles et des études de Robova a fait écho dans les recherches de nombre de chercheurs. Neuf de ses articles sont cités dans des monographies et volumescollectifs à comité de lecture, dans des revues indexées et dans des revues à comité de lecture.

Je voudrais souligner certaines qualités importantes communes aux œuvres de Robova qui contribuent à leur caractère original.

1. Pensée logique capable d’atteindre des généralisations importantes et d’en tirer des conclusions argumentées.

1. Capacité de voir l’importance des phénomènes, des principes et des stratégies, afin de rendre ses recherches cohérentes.

3. Une riche culture littéraire permettant de s’appuyer sur des théories bien connues pour bâtir ses propres hypothèses.

4. Analyse précise et exactitude scientifique.

**3. Autres activités**

Le CV professionnel de Robova est non moins considérable et productif que son parcours de chercheur scientifique. Il concilie les efforts du chercheur avec l’aspiration de faire connaître la richesse de la culture française au lecteur bulgare.

Robova a une activité éditoriale assez étendue. Elle a codirigé trois Actes de colloques différents et un numéro thématique d’une revue à comité de lecture. Robova est également membre du comité de rédaction de deux revues dont l’une indexée. La candidate à fait partie de nombreux comités d’organisation de colloques dont des forums scientifiques ouverts aux doctorants et postdoctorants.

Robova est l’auteur de quelques articles littéraires grand public, de textes à orientation francophone, de compte-rendus et d’articles sur l’enseignement de la langue française. Elle a également traduit une partie d’un ouvrage littéraire et a collaboré à deux Précis de français concernant la réussite à l’examen d’entrée de français à l’université.

Robova est membre de l’équipe dans 4 projets scientifiques dans le domaine du concours.

Les activités de Robova entre 2014 et 2016 en tant que coresponsable du Centre francophone conçu pour [contribuer à la diffusion de la culture française et francophone](https://www.google.com/search?sxsrf=APwXEdd0FaMCZnHHGI_UxiqTiQeUrZdFIA:1687276489692&q=les+activit%C3%A9s+de+Robova+en+tant+que+coresponsable+cens%C3%A9+contribuer+%C3%A0+la+diffusion+de+la+culture+francophone&nfpr=1&sa=X&ved=2ahUKEwiS9bjemtL_AhVFbvEDHZWEB4oQvgUoAXoECAgQAg) sont considérables.

Elle a organisé et modéré une suite de conférences ouvertes au public consacrées aux lettres et aux cultures francophones, animées par des spécialistes de nationalités différentes. Elle a organisé une variété de rencontres thématiques et d’événements culturels, elle a animé de nombreux ateliers littéraires et a élaboré des compétitions et des concours destinés aux étudiants francophones de toutes les facultés de l’université. Elle a pris une part active en tant que membre du jury dans de nombreux concours et s’est occupée des stages des étudiants au Centre francophone.

Parallèlement à l’activité intense de Robova au centre francophone, elle a continué à remplir strictement toutes ses obligations universitaires et administratives, liées à son poste académique et aux besoins du département.

Antoaneta Robova est membre de 5 associations de recherche scientifique dans le domaine du concours, dont trois associations d’études comparatives et deux associations d’études littéraires des 20 et 21e s.

**3.Activités d’enseignement**

Antoaneta Robova est une excellente professeure, dévouée à ses étudiants et respectée par ses collègues. Elle met une énergie créative dans son travail et elle cherche de nouvelles formes d’enseignement, afin de renouveler régulièrement ses cours magistraux et ses séminaires.

Le nombre de cursus qualifiants, d’écoles et de formations auxquels la candidate a participé a également contribué à l’amélioration constante de son enseignement. Ces cursus organisés par des centres de recherche prestigieux portent sur un large éventail méthologique, depuis la didactique de la langue française à l’informatique et aux activités francophones.

En 2021, Robova a reçu une évaluation très élevée dans les enquêtes auprès des étudiants de son activité d’enseignement.

Robova enseigne deux matières obligatoires au premier cycle des études de philologie française : *Littérature française : modernisme et avant-garde* et *Stylistique littéraire*. Elle est également titulaire de trois matières optionnelles, toujours dans le domaine du concours : *Lectures analytique de textes lettéraires – Ière et Iième partie* et *Cinéma francophone et musique pop*. Elle anime également des séminaires d’analyse littéraire du cours pratique de français moderne, ainsi que des cours à option consacrés aux approches méthodologiques du texte littéraire.

**Argumentaire:**

Antoaneta Robova a rempli et largement dépassé les exigences nationales minimales pour occuper le poste académique de maître de conférences, habilitée à diriger des recherches.

La candidate se présente au concours avec une production scientifique importante et originale, conçue en dehors de la procédure de doctorat. Les travaux de recherche de Robova, parus dans des périodiques et des maisons d’édition prestigieuses, ont trouvé écho dans les études d’autres chercheurs. Les qualifications scientifiques et pédagogiques d’Antoaneta Valentinova Robova sont incontestables. Elle est une enseignante appréciée de ses étudiants, estimée de ses collègues pour ses connaissances et son érudition.

Je recommande chaleureusement et en toute conviction à l’honorable jury scientifique de soutenir la candidature d’Antoaneta Robova en votant pour son élection au poste académique de maître de conférences, habilitée à diriger des recherches à l’Université de Sofia « St. Cl. d’Ohrid » dans le domaine professionnel 2.1. Philologie (Littérature française des 20e et 21e s.).

A Sofia, le 18 juillet, 2023 Dina Mantcheva, Docteur d’Etat,

Professeur des Universités

